DELTAPLUS

BATCH NUMBER :

EN420 / EN388 / EN511

DELTA PLUS GROUP
B.P. 140 - ZAC La Peyrolière
84405 APT Cedex – France

www.deltaplus.eu

Nom et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :

n°0075 - C.T.C. Centre Technique Cuir, Chaussure, Maroquinerie
Parc TONY GARNIER 4, rue HERMANN-FRENKEL - 69367 LYON Cedex 07 - France

FR

GANTS DE PROTECTION
conformes aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE
et aux exigences générales des normes EN420:2003, EN388:2003 & EN511

COMPOSITION *(Par référence)* :		**Tailles**
HERCULE	**Gant tricot acrylique / polyamide noir / paume, doigts & mi-dos mousse nitrile noir**	**9 & 10**
APOLLON WINTER	**Gant tricot acrylique gris ou jaune / paume & doigts mousse latex noir**	**9 & 10**

INSTRUCTIONS D'EMPLOI :
Gant de protection contre les risques mécaniques, les risques thermiques (contact pendant quelques secondes avec des objets de température jusqu'à -30°C ou pour une activité intense dans une température ambiante ≥ +10°C), et pour un usage général de manutention en milieu sec sans danger de risques chimiques, électriques ou de micro organismes.
PERFORMANCES :
Voir tableau ci-joint, les niveaux sont obtenus sur la paume des gants. Ils vont du moins performant (niveau 0) au plus performant (niveau 4 ou 5). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau.
(A) L'abrasion (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à l'usure
(B) La coupure (de 0 à 5) : Aptitude du gant à résister à la coupure par tranchage
(C) La déchirure (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la déchirure
(D) La perforation (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la perforation
(E) La dextérité (de 0 à 5) : Aptitude manuelle à accomplir une tâche (habileté)
(F) Froid Convectif (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister au froid convectif
(G) Froid de Contact (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister au froid de contact
(H) Imperméabilité à l'eau (0 ou 1) : Aptitude du gant à résister à la pénétration à l'eau
Plus la performance est élevée plus la capacité du gant est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail.
LIMITES D'UTILISATION :
Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Ces gants ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérogènes, ni toxiques, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. Ce gant n'étant pas imperméable, il peut perdre ses propriétés isolantes. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire.
INSTRUCTION DE STOCKAGE :
Stocker au frais au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine.
INSTRUCTION DE NETTOYAGE & D'ENTRETIEN :
Aucun entretien particulier n'est préconisé pour ces types de gants.

EN

PROTECTIVE GLOVES
Compliant with the essential requirements of Directive 89/686/CEE
and the general requirement of standards EN420:2003 & EN388:2003

COMPOSITION *(Per reference)*:		**Sizes**
HERCULE	**Black acrylic / polyamide knitted glove / black foam nitrile palm, fingers & half-back**	**9 & 10**
APOLLON WINTER	**Yellow or grey acrylic / polyamide knitted glove / black foam latex palm & fingers**	**9 & 10**

INSTRUCTIONS FOR USE:
Glove for mechanical risks, thermal risks (Contact for a few seconds with objects a temperature of down to -30°C or intense activity in an ambient temperature of ≥ + 10°C) and for handling in dry atmosphere, not for exposure to chemical, electrical or micro-organism risks.
PERFORMANCES:
See attached table, the levels are obtained on the palm of the glove. They are in increasing levels of performance (from 0 to 4 or 5). 0 indicates that the glove has a lower performance level than the minimum for the individual hazard given. X: indicates that the glove has not been subjected to testing or the test method is not suitable due to the design of the gloves or the material.
(A) Abrasion (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand wear
(B) Cutting (from 0 to 5): Ability of the glove to withstand cutting
(C) Tearing (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand tearing
(D) Puncture (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand puncture
(E) Dexterity (from 0 to 5): Manual ability to accomplish a task
(F) Convective Cold (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand convective cold
(G) Contact Cold (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand contact cold
(H) Waterproof (0 or 1): Ability of the glove to withstand water penetration
The higher the performance, the greater the ability of the glove to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace.
USAGE LIMITS:
Do not use this glove out of the scope of use defined in the instructions above. These gloves does not contain substance known as being carcinogenic, neither toxic, nor likely to cause allergies to the sensitive people. As this glove is not waterproof, insulating properties could decrease. Ensure your gloves are intact before and during using its and replace if necessary.
STORAGE INSTRUCTIONS:
Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging.
CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS:
No special maintenance is recommended for these types of gloves.

IT

GUANTI DI PROTEZIONE
conformi ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE
ed ai requisiti generali delle norme EN420:2003, EN388:2003 & EN511

COMPOSIZIONE *(Per riferimento)* :		**Taglie**
HERCULE	**Guanto maglia acrilico / poliammide, nero / palmo, dita & mezzo dorso** in schiuma di **nitrile, nero**	**9 & 10**
APOLLON WINTER	**Guanto maglia acrilico grigio o giallo / palmo e dita in schiuma di lattice nero**	**9 & 10**

ISTRUZIONI PER L'USO :
Guanti di protezione contro rischi meccanici, rischi termici (Contatto per qualche secondo con oggetti a temperatura fino a -30°C o per un'attività intensa ad una temperatura ambiente ≥ + 10°C) e per uso generale di manutenzione in ambiente secco senza pericolo di rischi chimici, elettrici o di microrganismi.
PERFORMANCE :
Vedere la tabella in allegato, i livelli si ottengono sulla palma dei guanti. Vanno da quelli a minore prestazione (livello 0) a quelli a maggiore prestazione (livello 4 o 5). 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per il rischio individuale considerato. X : indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non sembra essere conforme a livello della concezione dei guanti o dei materiali.
(A) L'abrasione (da 0 a 4) : Capacità del guanto di resistere all'usura
(B) Il taglio (da 0 a 5) : Capacità del guanto di resistere al taglio da tranciatura
(C) La lacerazione (da 0 a 4) : Capacità del guanto di resistere alla lacerazione
(D) La perforazione (da 0 a 4) : Capacità del guanto di resistere alla perforazione
(E) La destrezza (da 0 a 5) : Capacità manuale di raggiungere un obiettivo (abilità)
(F) Freddo Convettivo (da 0 a 4) : Predisposizione del guanto a resistere al freddo convettivo
(G) Freddo da Contatto (da 0 a 4) : Predisposizione del guanto a resistere al freddo da contatto
(H) Impermeabilità all'acqua (0 o 1) : Predisposizione del guanto a resistere alla penetrazione dell'acqua
Più elevata è la performance, maggiore è la capacità del guanto di resistere al rischio associato. I livelli di performance si basano sui risultati del test di laboratorio, i quali non rispecchiano necessariamente le reali condizioni del luogo di lavoro.
LIMITI D'UTILIZZO :
Non utilizzare al di fuori del proprio dominio d'utilizzo definito nelle istruzioni d'uso di cui sopra. Questi guanti non contengono sostanze riconosciute cancerogene, né tossiche né potenziali fonti di reazioni allergiche nelle persone sensibili. Non essendo impermeabili, questi guanti possono perdere le proprie proprietà isolanti. Curare l'integrità dei propri guanti prima e durante l'utilizzo, sostituirli se necessario.
ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO :
Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine.
ISTRUZIONI PER LA PULIZIA & LA MANUTENZIONE :
Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare per questi tipi di guanti.

ES

GUANTES DE PROTECCIÓN
conformes a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE
y a las exigencias generales de las normas EN420:2003, EN388:2003 y EN511

COMPOSICIÓN *(Por referencia)*:		**Tallas**
HERCULE	**Guante en tejido de acrílico / poliamida negro / palma, dedos y anverso** de espuma de **nitrilo negro**	**9 & 10**
APOLLON WINTER	Guantes **en tejido de acrílico** gris o amarillo / palma y dedos de espuma de látex negro	**9 & 10**

INSTRUCCIONES DE USO:
Guantes de protección contra los riesgos mecánicos, los riesgos térmicos (Contacto pendiente durante algunos segundos con objetos de temperatura hasta -30ºC o para una actividad intensa en temperatura ambiente ≥ +10°C), y para un uso general de mantenimiento en medio seco sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o de microorganismos.
RENDIMIENTOS:
Ver la tabla del lado, los niveles se obtienen sobre la palma de los guantes. Van de menor rendimiento (nivel 0) a mayor rendimiento (nivel 4 o 5). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X : indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material.
(A) La abrasión (de 0 a 4) : Aptitud del guante para resistir el desgaste
(B) El corte (de 0 a 5) : Aptitud del guante para resistir el corte por rebanado
(C) El desgarro (de 0 a 4) : Aptitud del guante para resistir el desgarro
(D) La perforación (de 0 a 4) : Aptitud del guante para resistir la perforación
(E) La dexteridad (de 0 a 5) : Aptitud manual para cumplir con una labor (con capacitación)
(F) Frío convectivo (de 0 a 4) : Idoneidad del guante para resistir el frío convectivo
(G) Frío de contacto (de 0 a 4) : Idoneidad del guante para resistir el frío de contacto
(H) Impermeabilidad al agua (0 o 1) : Idoneidad del guante para resistir la penetración del agua
Mientras mayor es el rendimiento, mayor es la capacidad del guante para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas en laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales en el lugar de trabajo.
LÍMITES DE APLICACIÓN:
No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones de empleo señaladas más abajo. Este guante no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. Este guante no es impermeable puede perder sus propiedades aislantes. Cuide la integridad de sus guantes antes y durante el uso; reemplácelos si es necesario.
INSTRUCIONES DE ALMACENAMIENTO:
Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales.
INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:
No se recomienda ningún mantenimiento en particular para este tipo de guantes.

PT

LUVAS DE PROTECÇÃO
em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE
e das exigências gerais das normas EN420:2003, EN388:2003 e EN511

COMPOSIÇÃO *(Por referência)* :		**Tamanhos**
HERCULE	**Luva em tecido de acrílico / poliamida preto / palma, dedos e metade das costas** de espuma de **nitrilo preto**	**9 & 10**
APOLLON WINTER	Luva **em tecido de acrílico** cinza ou amarelo / palma e dedos de espuma de látex preto	**9 & 10**

INSTRUÇÕES D'UTILIZAÇÃO :
INSTRUÇÕES D'UTILIZAÇÃO :
Luvas de protecção contra riscos mecânicos e térmicos (Contacto durante alguns segundos com objectos a temperatura até -30°C ou para uma actividade intensa a temperatura ambiente ≥ +10°C) e para utilização geral de manutenção em meio seco, sem perigo de riscos químicos, eléctricos ou de microrganismos.
DESEMPENHOS:
Ver quadro anexo, os níveis são obtidos a partir da palma da mão. Vão do menos eficaz (nível 0) ao mais eficaz (nível 4 ou 5). 0 indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X: Indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou que o método de ensaio não parece ser conveniente devido à concepção das luvas ou do material.
(A) A abrasão (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir ao desgaste
(B) O corte (de 0 a 5): Aptidão da luva a resistir ao corte por golpe
(C) O rasgamento (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir ao rasgamento
(D) A perfuração (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir à perfuração
(E) A destreza (de 0 a 5): Aptidão manual para desempenhar uma tarefa (habilidade)
(F) Frio Convectivo (de 0 a 4) : Capacidade da luva para resistir ao frio convectivo
(G) Frio de Contacto (de 0 a 4) : Capacidade da luva para resistir ao frio de contacto
(H) Impermeabilidade à água (0 ou 1) : Capacidade da luva para resistir à penetração de água
Quando mais o desempenho for elevado, mais a capacidade da luva é maior a resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se nos resultados de ensaio em laboratório, os quais não reflectem necessariamente as condições reais do local de trabalho.
RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO:
Não utilizar fora do campo de utilização definido nas instruções acima indicadas. Estas luvas não contêm substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. Esta luvas, não sendo impermeáveis, podem perder as suas propriedades isoladoras. Verificar a integridade das suas luvas antes e durante a utilização. Substituir se necessário.
INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO:
Armazenar em lugar seco, ao abrigo do gelo e da luz nas suas embalagens de origem.
INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E DE MANUTENÇÃO:
Não é necessária nenhuma manutenção particular para este tipo de luvas.

NL

VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN
conform de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/CEE
en de algemene eisen van de normen EN420:2003, EN388:2003 & EN511

SAMENSTELLING *(Per referentie)*:		**Maten**
HERCULE	Gebreide **handschoenen acryl / polyamide zwart / palm, en halve rug** schuim **nitriel zwart**	**9 & 10**
APOLLON WINTER	**Gebreide handschoen Acryl grijs of geel / palm en vingers schuim latex zwart**	**9 & 10**

GEBRUIKSAANWIJZINGEN:
Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's. thermische risico's (Contact gedurende enkele seconden met voorwerpen met een temperatuur tot -30°C of voor een intense activiteit bij een omgevingstemperatuur ≥ +10°C) ou en voor algemeen gebruik bij behandeling in een droge omgeving zonder gevaar van chemische, elektrische risico's of van micro-organismes.
KWALITEIT:
Zie bijgevoegde tabel, de niveaus staan op de palm van de handschoenen. Zij lopen van mindere kwaliteit (niveau 0) tot betere kwaliteit (niveau 4 of 5). 0 geeft aan dat de handschoen een lager kwaliteitsniveau heeft dan het minimaal vereiste voor het individueel gegeven risico. X: geeft aan dat de handschoenen niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen gezien het ontwerp of het materiaal van de handschoenen.
(A) Schuurbestendig (van 0 tot 4) : niveau van schuurbestendigheid
(B) Snijbestendigheid (van 0 tot 5) : niveau van snijbestendigheid
(C) Schuurbestendigheid (van 0 tot 4) : niveau van scheurbestendigheid
(D) Perforatiebestendigheid (van 0 tot 4) : niveau van perforatiebestendigheid
(E) Handzaamheid (van 0 tot 5) : niveau van handzaamheid om handmatig een taak te kunnen uitvoeren
(F) Convectieve kou (0 tot 4): niveau van bestendigheid tegen convectieve kou van de handschoen
(G) Contactkou (0 tot 4): niveau van bestendigheid tegen contactkou van de handschoen
(H) Doorlaatbaarheid voor water (0 of 1): niveau van bestendigheid van de handschoen tegen doorlaatbaarheid voor water
Hoe hoger de kwaliteit, hoe beter de handschoenen bestand zijn tegen het desbetreffende risico. De kwaliteitsniveaus zijn gebaseerd op laboratoriumtestresultaten die niet noodzakelijkerwijze de werkelijke condities van de werkplek vertegenwoordigen.
GEBRUIKSBEPERKINGEN:
Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde gebruiksgebied. Deze handschoenen bevatten geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. Deze handschoenen zijn niet waterdicht, zij kunnen hun isolerende eigenschappen verliezen. In dit geval niet langer gebruiken en een arts raadplegen. Controleer uw handschoenen voor en tijdens het gebruik op gebreken en vervang indien nodig.
OPSLAGAANWIJZINGEN:
Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking
INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN ONDERHOUD:
Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist voor dit type handschoenen.

DE

SCHUTZHANDSCHUHE
entsprechend den Grundanforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den allgemeinen Anforderungen der Normen EN420:2003, EN388:2003 & EN511

ZUSAMMENSETZUNG *(entsprechend)*:		**Größen**
HERCULE	**Handschuh aus schwarzem Acrylfutter Polyamidfeinstrick / Handfläche, Fingers und Handrücken schwarzes S**chaum**nitril**	**9 & 10**
APOLLON WINTER	**Handschuh Acryl stricken grau oder gelb / Handfläche und Finger schwarzes Schaumlatex**	**9 & 10**

GEBRAUCHSANWEISUNG:
Handschuhe zum Schutz vor mechanischen Risiken und thermischen Gefahren (Sekundenlanger Kontakt mit Gegenständen mit Temperaturen bis zu -30 ° oder bei intensiven Arbeiten in einer Umgebungstemperatur ≥ +10°C) für den allgemeinen Gebrauch in trockener Arbeitsumgebung ohne Gefahren durch Chemikalien, Elektrizität oder Mikroorganismen.
SCHUTZ:
Siehe beigefügte Tabelle. Das Schutzniveau ist auf der Handfläche des jeweiligen Schutzhandschuhs vermerkt. Niveau 0 bietet den geringsten Schutz, Niveau 4 oder 5 den höchsten. 0 bedeutet, dass der Schutzhandschuh ein noch geringeres Schutzniveau als das für eine individuell gegebene Gefahr erlaubte Minimum bietet. X: bedeutet, dass der Schutzhandschuh entweder keinerlei Tests unterzogen wurde oder dass das Testverfahren aufgrund des Handschuhaufbaus oder der Materialien nicht durchführbar scheint.
(A) Abrieb (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Verschleiß
(B) Schnitt (von 0 bis 5): Beständigkeit des Handschuhs gegen Schnitte
(C) Reißen (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Reißen
(D) Durchlöcherung (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Durchlöcherung
(E) Bewegungsfreiraum (von 0 bis 5): Bewegungsfreiheit der Hand, um eine Aufgabe erfüllen zu können (Geschicklichkeit)
(F) Konvektionskälte (von 0 bis 4) : Widerstandsfähigkeit des Handschuhs gegenüber Konvektionskälte
(G) Kontaktkälte (von 0 bis 4): Widerstandsfähigkeit des Handschuhs gegenüber Kontaktkälte
(H) Wasserundurchlässigkeit (0 oder 1) : Widerstandsfähigkeit des Handschuhs gegenüber dem Eindringen von Wasser
Je höher das Schutzniveau ist, desto mehr Schutz bietet der Handschuh vor dem jeweiligen Risiko. Die verschiedenen Schutzniveaus basieren auf Ergebnissen von Labortests, die jedoch den tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz nicht unbedingt entsprechen.
EINSCHRÄNKUNGEN IM GEBRAUCH:
Nicht außerhalb des in der folgenden Gebrauchsanweisung beschriebenen Anwendungsbereichs verwenden. Diese Handschuhe enthalten keine Substanzen, die bekanntermaßen krebserregend oder toxisch sind oder bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. Diese Handschuhe sind nicht wasserfest und können daher ihre Isolierwirkung verlieren. Ist dies der Fall, tragen Sie die Handschuhe nicht mehr und suchen Sie Ihren Arzt auf. Die Handschuhe müssen vor und während der Verwendung unbeschädigt sein. Wenn notwendig, müssen sie ersetzt werden.
HINWEISE ZUR AUFBEWAHRUNG:
Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern.
HINWEISE ZU REINIGUNG UND PFLEGE:
Diese Art Schutzhandschuh bedarf keiner besonderen Pflege.

PL

RĘKAWICE OCHRONNE
spełniające zasadnicze wymogi zawarte w Dyrektywie 89/686/CEE
oraz wymogi ogólne zawarte w normach EN420:2003, EN388:2003 & EN511

OPIS *(według symbolu)* :		**Rozmiary**
HERCULE	**Rękawica drutach akryl poliamid czarna / wewnętrzna strona rękawicy, końcówki palców i połowa wierzchniej strony czarny nitryl**	**9 & 10**
APOLLON WINTER	**Rękawica drutach Akryl szary lub żółty / dłoni i palce pianka lateksowa czarny**	**9 & 10**

INSTRUKCJE STOSOWANIA:
Rękawice ochronne chroniące przed zagrożeniem mechanicznym, termicznym (Trwający kilka sekund kontakt z przedmiotami o temperaturze do -30°C oraz w przypadku intensywnego wysiłku w umiarkowanej temperaturze ≥ +10°C) oraz do zastosowania ogólnego podczas czynności manipulacyjnych w środowisku suchym, gdzie nie występują zagrożenia natury chemicznej, elektrycznej lub ze strony mikroorganizmów.
WYTRZYMAŁOŚĆ:
Patrz załączona tabela, wyznaczone poziomy odnoszą do strony chwytnej rękawic. Są one przedstawione od najmniej (poziom 0) do najbardziej wytrzymałych (poziom 4 lub 5). 0 informuje, że poziom wytrzymałości rękawicy jest niższy od wymaganego minimum, niezbędnego do zapewnienia bezpieczeństwa osobistego. X oznacza, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda zastosowana podczas badań nie wydaje się być odpowiednia ze względu na projekt rękawicy lub materiał.
(A) Tarcie (od 0 do 4): Odporność rękawicy na zużycie
(B) Cięcie (od 0 do 5): Odporność rękawicy na uszkodzenie poprzez pocięcie
(C) Rozdarcie (od 0 do 4): Odporność rękawicy na rozdarcie
(D) Perforacja (de 0 do 4): Odporność rękawicy na perforację
(E) Zręczność (de 0 do 5): Zdolność manualna przy wykonywaniu prac (zręczność)
(F) Zimno konwekcyjne (0 do 4) : Odporność rękawicy na zimno konwekcyjne
(G) Zimno kontaktowe (0 do 4) : Odporność rękawicy na zimno kontaktowe
(H) Nieprzepuszczalność wody (0 lub 1): Odporność na przenikanie wody
Im wyższa jest wytrzymałość, tym odporność na uszkodzenie jest większa. Poziomy wytrzymałości są określone w oparciu o wyniki badań przeprowadzonych w laboratorium, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki w miejscu pracy.
WARUNKI STOSOWANIA:
Nie należy stosować poza zakresem określonym w powyższych zaleceniach. Rękawica ta nie zawiera substancji, w przypadku której stwierdzono działanie rakotwórcze czy toksyczne, ani takiej, która może powodować alergie u osób wrażliwych. Jeżeli rękawica utraci nieprzemakalność, może stracić właściwości izolujące. w takim przypadku należy zaprzestać użytkowania i zgłosić się do lekarza. Zarówno przez użyciem jak i podczas stosowania należy sprawdzić, czy rękawice nie są uszkodzone i w razie potrzeby należy je wymienić.
PRZECHOWYWANIE:
Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła.
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:
Nie zaleca się żadnej szczególnej konserwacji rękawic tego typu.

EL

ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
Σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις της Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ
και με τις γενικές απαιτήσεις των προτύπων EN420:2003, EN388:2003 & EN511

ΣΥΝΘΕΣΗ (ανά κωδικό):		**Μέγεθος**
HERCULE	**Πλεκτό γάντι από μαύρο ακρυλικό πολυαμίδιο / παλάμη, άκρα δακτύλων και μισή ράχη μαύρο νιτρίλιο**	**9 & 10**
APOLLON WINTER	**Ακρυλικό δεμένη γάντι γκρι ή κίτρινο / μαύρο παλάμη και τα δάχτυλα αφρό**	**9 & 10**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:
Γάντια προστασίας από μηχανικούς κινδύνους, θερμικούς κινδύνους ((Επαφή για μερικά δευτερόλεπτα με αντικείμενα θερμοκρασίας έως -30°C ή για μια έντονη δραστηριότητα σε θερμοκρασία περιβάλλοντος ≥ +10°C) καθώς και για γενική χρήση για χειρισμούς σε ξηρό περιβάλλον χωρίς κινδύνους από χημικά, από ηλεκτρισμό ή από μικρο-οργανισμούς.
ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ:
Βλ. παρακείμενο πίνακα, τα επίπεδα έχουν ληφθεί στην παλάμη του γαντιού. Ακολουθείται η σειρά από τη μικρότερη απόδοση (επίπεδο 0) στη μεγαλύτερη (επίπεδο 4 ή 5). Επίπεδο 0 σημαίνει ότι το γάντι αποδίδει λιγότερο από το ελάχιστο, για τον δεδομένο κίνδυνο. Χ: Σημαίνει ότι το γάντι δεν ελέγχθηκε ή ότι η μέθοδος ελέγχου δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη, είτε λόγω της σχεδίασης του γαντιού, είτε λόγω του υλικού.
(Α) Στην τριβή (από 0 έως 4): Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στη φθορά
(Β) Στην κοπή (από 0 έως 5) Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στην κοπή με διατομή
(Γ) Στο σχίσιμο (από 0 έως 4) Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στο σχίσιμο
(Δ) Στη διάτρηση (από 0 έως 4): Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στη διάτρηση
(Ε) Στην επιδεξιότητα (από 0 έως 5): Ικανότητα εκτέλεσης μιας χειρωνακτικής εργασίας (επιδεξιότητα)
(F) Ψύχος με αγωγή (από 0 έως 4) : Δυνατότητα αντοχής του γαντιού σε ψύχος με αγωγή
(G) Επαφή με ψυχρές επιφάνειες (από 0 έως 4) : Δυνατότητα αντοχής του γαντιού σε επαφή με ψυχρές επιφάνειες
(H) Αδιαβροχότητα (0 ή 1) : Δυνατότητα αντοχής του γαντιού στη διείσδυση στο νερό
Όσο μεγαλύτερη είναι η απόδοση, τόσο μεγαλύτερη είναι η ικανότητα του γαντιού να αντέχει στον σχετικό κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντανακλούν αναγκαστικά τις πραγματικές συνθήκες του χώρου εργασίας.
ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ:
Μην χρησιμοποιείτε εκτός του πεδίου χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Τα γάντια αυτά δεν περιέχουν ουσίες με γνωστή καρκινογόνο ή τοξική δράση. Η επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργίες αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα (φυσικό λατέξ, το οποίο επενδύει την πλευρά του καρπού σε ορισμένα γάντια). Τα γάντια αυτά δεν είναι αδιάβροχα και επομένως είναι δυνατόν να χάσουν τις μονωτικές τους ιδιότητες. Στην περίπτωση αυτή, να διακόπτεται η χρήση και να ζητείται ιατρική συμβουλή. Φροντίζετε τα γάντια σας να είναι άθικτα πριν και κατά τη χρήση, αντικαταστήστε τα εάν απαιτείται.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ:
Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:
Δεν απαιτείται ειδική συντήρηση για αυτό το είδος γαντιού.

ZH

保护手套
符合欧洲指令89/686/CEE的主要要求
和欧洲标准EN420:2003、EN388:2003及EN511的通用要求

构成 (按不同产品参号分类)		尺寸
HERCULE	浔 NITRIL 塑件底料 / 棉质小环形衬里 / 睛纶/黑色	**9 & 10**
APOLLON WINTER	腈綸針織手套灰色或黃色/黑色手掌和手指泡沫乳膠	**9 & 10**

使用说明：
保护手套，具有防止机械危险、防止对流与接触冷功能
(可与最低至零下30摄氏度的物体接触几秒钟，或者在大于或等于+10摄氏度的常温下高强度作业。)
，适用于在干燥环境，无化学、电气或微生物危险条件下的一般搬运操作。
性能：
见附表，从手掌部分试验所获取的等级。它们从性能较弱(0级)至性能最强(4或5级)。0
表示手套的性能等级比给出个别危险最低等级更弱。
X：表示未对手套进行试验，或是试验方法似乎不符合手套或材料设计的实际。
(A) 磨损 (0 至 4) :手套耐磨损强度
(B) 切割 (0 至 5) : 手套耐切割强度
(C) 扯裂 (0 至 4) : 手套耐扯裂强度
(D) 穿孔 (0 至 4) : 手套耐穿孔强度
(E) 灵活 (0 至 5) : 手工完成任务的灵活性
(F) 防对流冷功能 (0 至 4) : 手套防对流冷功能
(G) 防接触冷功能 (0 至 4) : 手套防接触冷功能
(H) 防水功能 (0 或 1) : 手套防水功能
性能等级越高，手套有关耐性越强。
这些性能等级是以实验室试验结果为基础的，这些试验条件并不一定反映出工作场地的实际条件。
使用限制：
不要在下述规定的范围以外使用。这些手套不含如致癌物、毒剂等已知物质。
与皮肤接触可能对敏感人士造成过敏反应(在某些手套腕边的天然乳剂)，在这种情况下，停止使用并向医生咨询。这些手套不防水，可能失去绝缘特性。 使用前检查是否完整。
在每次使用前要先检查其完整性，必要时要进行更换。
保存说明：
保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。
清洁与保养方法：
这类手套毋需特殊保养。

CS

OCHRANNÉ RUKAVICE
v souladu s hlavními požadavky směrnice 89/686/EHS
a s obecnými požadavky norem EN420:2003, EN388:2003 a EN511

SLOŽENÍ *(podle reference)*:		**Velikosti**
HERCULE	Namáčené rukavice na Nitril podkladu **/** Podšívka z vlasové pleteniny / akrylát / černý	**9 & 10**
APOLLON WINTER	Akryl pletené rukavice šedá nebo žlutá / černá dlaň a prsty pěna latex	**9 & 10**

NÁVOD K POUŽITÍ:
Ochranné rukavice proti mechanickým a tepelným rizikům (Kontakt po dobu několika sekund s předměty do teploty -30°C nebo pro intenzivní použití při teplotě okolí nad +10°C), na ochranu proti konvektivnímu a kontaktnímu chladu a pro obecné použití při manipulaci v suchém prostředí bez nebezpečí chemických, elektrických a mikrobiologických rizik.
VÝKONNOSTI:
Viz přiložená tabulka, úrovně se vztahují k dlani rukavic. Představují rozsah od nejmenší (úroveň 0) až po nejvyšší výkonnost (úroveň 4 či 5). 0 udává, že rukavice má úroveň výkonnosti menší než je minimální úroveň pro dané individuální nebezpečí. X: udává, že rukavice nebyla podrobena testu nebo metoda testu neodpovídá tomu, jak byly rukavice či materiál koncipovány.
(A) Odření (od 0 do 4): Rukavice jsou odolné vůči odření
(B) Protržení (od 0 od 5): Rukavice jsou odolné vůči protržení materiálu způsobené říznutím
(C) Roztržení (od 0 do 4): Rukavice jsou odolné vůči roztržení
(D) Perforace (od 0 do 4): Rukavice jsou odolné vůči perforaci
(E) Zručnost (od 0 do 5): Schopnost provádět manuální práce (obratnost)
(F) Konvekční chlad (od 0 do 4): Schopnost rukavic odolávat konvekčnímu chladu
(G) Kontaktní chlad (od 0 do 4): Schopnost rukavic odolávat kontaktnímu chladu
(H) Nepropustnost pro vodu (0 nebo 1): Schopnost rukavice odolávat pronikání vody
Čím je úroveň výkonnosti vyšší, tím jsou rukavice odolnější vůči příslušnému riziku. Úrovně výkonnosti vycházejí z výsledků laboratorních testů, které nutně neodrážejí skutečné podmínky na pracovišti.
OMEZENÍ POUŽITÍ:
Rukavice nepoužívejte nad rámec jejich použití, který je definován v níže uvedeném návodu k použití. Tyto rukavice neobsahují látky, které by byly rakovinotvorné či jedovaté. Styk s pokožkou může u citlivých osob vyvolat alergické reakce (přírodní latex, na okraji lemu manžet u některých rukavic), v tomto případě přestaňte rukavice používat a obraťte se na lékaře. Vzhledem k tomu, že tyto rukavice nejsou nepropustné, mohou ztratit své izolační vlastnosti. Před použitím a během něj dbejte na celistvost rukavic, v případě potřeby je vyměňte.
POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ:
Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu.
POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU:
Pro tento typ rukavic se nedoporučuje žádná zvláštní údržba.

RO

MĂNUŞI DE PROTECŢIE
conforme exigenţelor esenţiale ale Directivei 89/686/CEE
şi exigenţelor generale ale standardelor EN420:2003, EN388:2003 & EN511

COMPOZIŢIE *(Prin referinţă)*:		**Mărimi**
HERCULE	Mănuşă impregnată cu support Nitril / Căptuşeală buclată din bumbac / acrilic / Negru	**9 & 10**
APOLLON WINTER	Mănuși Acrilic tricot gri sau galben / Palm & degete spuma de latex / Negru	**9 & 10**

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE:
Mănuşi de protecţie împotriva riscurilor mecanice, riscurilor termice (Contact timp de câteva secunde cu obiecte aflate la temperaturi de până la -30°C sau pentru activitate intensă la temperatură ambiantă >/= +10°C) pentru o protecţie împotriva frigului convectiv şi a frigului de contact, precum şi pentru utilizarea generală, manipulare în mediu uscat, fără pericolul unor riscuri chimice, electrice sau al unor micro-organisme.
PERFORMANŢE:
Vezi tabelul alăturat, nivelurile sunt obţinute pe palma mănuşilor. De la cele mai puţin performante (nivel 0) la cele mai performante (nivelul 4 sau 5). 0 indică faptul că mănuşa are un nivel de performanţă sub limita minimă pentru pericolul individual dat. X : indică faptul că mănuşa nu a fost supusă testelor sau că metoda de încercare pare să nu convină concepţiei mănuşii sau a materialului.
(A) Abraziune (de la 0 la 4): Rrezistenţa mănuşii la uzură
(B) Tăiere (de la 0 la 5): Rezistenţa mănuşii la tăiere
(C) Rupere (de la 0 la 4): Rezistenţa mănuşii la rupere
(D) Perforare (de la 0 la 4): Rezistenţa mănuşii la perforare
(E) Dexteritate (de la 0 la 5): Aptitudinea manuală de a îndeplini o sarcină (abilitate)
(F) Frig convectiv (de la 0 la 4): Capacitatea mănuşii de a rezista la frigul convectiv
(G) Frig de contact (de la 0 la 4): Capacitatea mănuşii de a rezista la frigul de contact
(H) Impermeabilitate la apă (0 sau 1): Capacitatea mănuşii de a rezista la penetrarea apei
Cu cât performanţa este mai ridicată cu atât rezistenţa mănuşii la riscul asociat este mai mare. Nivelurile de performanţă sunt bazate pe rezultatele testelor efectuate în laborator şi nu reflectă neapărat condiţiile reale la locul de muncă.
LIMITE DE FOLOSIRE:
A nu se utiliza în alte scopuri decât cele menţionate în instrucţiunile de folosire de mai jos. Aceste mănuşi nu conţin substanţe recunoscute ca fiind cancerigene sau toxice. Contactul cu pielea poate provoca reacţii alergice persoanelor sensibile (latex natural, în bordura exterioară a anumitor mănuşi), în acest caz, încetaţi imediat utilizarea şi consultaţi un medic. Nefiind impermeabile, aceste mănuşi îşi pot pierde proprietăţile izolante. Asiguraţi-vă cu privire la integritatea mănuşilor dvs. înainte şi în timpul utilizării şi înlocuiţi-le, dacă este necesar.
INSTRUCŢIUNI DE PĂSTRARE:
A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi îngheţ.
INSTRUCŢIUNI DE CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE:
Acest tip de manuşi nu necesită vreo întreţinere specială.

HU

VÉDŐKESZTYŰ
megfelel az 89/686/EGK európai irányelv alapvető követelményeinek
és az EN420:2003, EN388:2003, valamint az EN511 szabványok általános követelményeinek

ÖSSZETÉTEL *(Cikkszámonként)* :		**Méret**
HERCULE	Nitril alapra mártott kesztyű / pamut bolyhozott bélés / Akril / Fekete	**9 & 10**
APOLLON WINTER	Akril kötött kesztyű szürke vagy sárga / tenyér és ujjak hab latex / Fekete	**9 & 10**

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ :
Védőkesztyű mechanikai és termikus kockázatok ellen (Néhány másodperces érintkezés a tárgyakkal -30°C –os hőmérsékletig vagy intenzív mozgásnál ≥ +10°C), száraz közegben végzett anyagmozgatáshoz, vegyi, elektromos és mikro-organikus kockázatok fennállása nélkül.
VÉDŐKÉPESSÉG :
A kesztyűk esetében a védelmi szint az a szám, amely meghatározza a tenyéren vizsgált védelmi képességet. A védelmi szintek száma 4 fokozatú, kivéve a vágással szembeni ellenállást, ahol 5 szint van. A 0 szint azt mutatja, hogy az egyedi veszélyforrással szemben nem mutat védelmet. A nagy szám nagy védelmi képességet jelöl (4 – 5. szint). Az X azt mutatja, hogy a kesztyűt nem vizsgálták.
(A) Kopásállóság (ciklusszám) (0-tól 4-ig) : A kesztyű dörzsöléssel szembeni ellenálló képessége
(B) Vágás (indexszám) (0-tól 5-ig) : A kesztyű késvágással szembeni ellenálló képessége

(C) Továbbszakító erő (N) (0-tól 4-ig) : A kesztyű továbbszakítással szembeni ellenálló képessége

(D) Átlyukasztás (N) (0-tól 4-ig) : A kesztyű átlyukasztással szembeni ellenálló képessége

(E) Fogásbiztonság (0-tól 5-ig) : A feladat elvégzéséhez szükséges kézügyesség (képesség)

(F) Konvektív hideg (0-tól 4-ig) : A kesztyű konvektív hideggel szembeni ellenállási képessége

(G) Kontakt hideg (0-tól 4-ig) : A kesztyű kontakt hideggel szembeni ellenállási képessége

(H) Vízállóság (0-tól 1-ig) : A kesztyű víz áthatolásával szembeni ellenállási képessége

Minél nagyobb a védelmi képesség, annál nagyobb a kesztyű ellenállása a felmerülő kockázatokkal szemben. A védelmi szintek laboratóriumi próbavizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem feltétlenül tükrözik a munkavégzés valós körülményeit, sajátosságait.

HASZNÁLATI KORLÁTOK :
A megjelölt felhasználási területeken kívüli használat nem ajánlott. A kesztyűk nem tartalmaznak sem rákkeltő, sem toxikus összetevőt. A bőrrel való érintkezés érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki (természetes latex, bizonyos kesztyűknél a bordázott kézelőben), ebben az esetben azonnal fel kell függeszteni a kesztyű használatát, és orvoshoz kell fordulni. Vigyázzon a kesztyű épségére használat előtt és közben! Cserélje ki, amennyiben szükséges!

TÁROLÁS :
Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS :
A bőrből készült termékek nem moshatók, vegyileg nem tisztíthatók.

HR

ZAŠTITNE RUKAVICE
Odgovaraju osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/CEE
I općim zahtjevima norme EN420:2003, EN388:2003 & EN511

SASTAV *(Sa referencom)* **:**		**Veličina**
HERCULE	Rukavice premazane podložene Nitril / dvostruko podstavljeni obrub od pamuka / akrilik / crn	**9 & 10**
APOLLON WINTER	Rukavice Akril pletu siva ili žuta / dlana i prstiju pjena lateksa / crna	**9 & 10**

UPUTE ZA UPOTREBU
Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika, termičkih rizika (Dodir sa predmetima od nekoliko sekundi do temperature od -30°C ili u slučaju intenzivnog kretanja pored temperature okoliša od ≥ +10°C), i za općenitu upotrebu i održavanje u suhom okruženju bez opasnosti od kemijskih i električnih rizika i bez izlaganja mikroorganizmima.

PERFORMANSE
Vidi tabelu u prilogu, razine se odnose na dlanove rukavica. Počinju sa nižim razinama performansi (razina 0) do najvećih razina (razina 4 ili 5). 0 znači da je rukavica na najnižoj razini performansi i da daje minimalnu zaštitu u slučaju opasnosti. X znači da rukavica nije podvrgnuta testiranju ili da metoda testiranja ne odgovara koncepciji rukavice ili materijalu.

(A) Abrazija (od 0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpor habanju

(B) Otpornost na kidanje pri rezanju (0 do 5) : Sposobnost rukavice na otpor kidanju i rezanju

(C) Otpornost na kidanje (0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpor kidanju

(D) Otpornost na bušenje (0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpor bušenju

(E) Spretnost (0 do 5) : Vještina ruku pri obavljanju nekog zadatka (spretnost)

(F) Konvektivna hladnoća (od 0 do 4) : Sposobnost rukavica na otpornost na konvektivnu hladnoću

(G) Kontaktna hladnoća (od 0 do 4) : Sposobnost rukavica na otpornost na kontaktnu hladnoću

(H) Nepromočivost za vodu (0 ili 1) : Sposobnost rukavica na otpornost na prodiranje vode

Što su performanse na višoj razini to je sposobnost rukavice viša na otpornost riziku. Razine izvedbe su snižene u usporedbi sa laboratorijskim rezultatima, koji nužno ne odražavaju uvjete povezane sa radnim mjestom na kome se koriste rukavice.

GRANICE UPOTREBE:
Ne koristite rukavice izvan područja upotrebe definiranog u uputama za upotrebu. Ove rukavice ne sadrže poznate kancerogene ni otrovne tvari. Kontakt sa kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivih korisnika (prirodna guma, na zapešćima nekih rukavica) i u tom slučaju ih nemojte koristiti i posavjetujte se sa svojim liječnikom. Ove rukavice nisu nepromočive i mogu izgubiti svoje izolirajuće osobine ukoliko se smoče. Pazite da su rukavice uvijek čitave i neoštećene, ako je potrebno zamijenite ih novima

UPUTE ZA ČUVANJE:
Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambalaži..

SAVJET ZA ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE
Ovim rukavicama nije potrebno nikakvo održavanje.

SL

VARNOSTNE ROKAVICE
Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/CEE
in splošnim zahtevam norme EN420:2003, EN388:2003 & EN511

SESTAVA *(In referenca)* **:**		**Velikosti**
HERCULE	Rokavice, premazane in podložene s PVC-jem/ dvojno podložena obroba iz bombaža / akrilik / črna	**9 & 10**
APOLLON WINTER	Rokavice Akril pletene siva ali rumena / dlan in prste pena iz lateksa / črna	**9 & 10**

NAVODILA ZA UPORABO:
Zaščitne rokavice proti nevarnosti zaradi mehaničnih, termičnih (Stik za nekaj sekund s predmeti s temperaturo do -30 °C ali za intenzivno delo pri temperaturi okolja >/= +10 °C) rizikov, za zaščito proti konvektivem mrazu, in kontaktu z mrzlim okoljem, za splošno uporabo, v suhem prostoru, brez nevarnosti zaradi kemičnih, mikrobioloških ali električnih rizikov.

PERFORMANSE
Glej tabelo v prilogi, nivoji se nanašajo na dlani rokavic. Začenjajo se z nižjimi nivoji performansev (nivo 0) do največjih nivojev (nivo 4 ali 5). 0 pomeni, da so rokavice na najnižjem nivoju performans in da nudijo minimalno zaščito v primeru nevarnosti. X pomeni, da rokavice niso preskušene ali da metoda preskušanja ne ustreza koncepciji rokavic ali materialu.

(A) Abrazija (od 0 do 4) : Sposobnost rokavice glede odpornosti proti obrabi.

(B) Odpornost proti trganju pri rezanju (0 do 5) } Odpornost rokavic proti trganju in rezanju

(C) Odpornost proti trganju (0 do 4) Odpornost rokavic proti trganju

(D) Odpornost proti preluknjanju (0 do 4) Odpornost rokavic proti preluknjanju

(E) Spretnost (0 do 5) Spretnost rok pri opravljanju neke naloge (spretnost)

(F) Mraz zaradi konvekcije (od 0 do 4) : Rokavice, ki so odporne proti mrazu, ki je posledica konvekcije

(G) Mraz zaradi kontakta (od 0 do 4) : Rokavice, ki so odporne proti mrazu, ki je posledica kontakta

(H) Neprepustnost vode (0 ali 1) : Rokavice, ki so nepropustne za vodo

Bolj kot so performansi visoki, večja je odpornost rokavic proti rizikom. Nivoji izvedbe so nižji v primerjavi z laboratorijskimi rezultati, kar pa ne pomeni, da ne prikazujejo pogojev na delovnih mestih, kjer se rokavice uporabljajo.

OMEJITVE UPORABE:
Ne uporabljajte rokavic izven območja uporabe, definirane v navodilih za uporabo. Te rokavice ne vsebujejo znanih rakotvornih ali strupenih snovi. Stik s kožo lahko povzroči alergijske reakcije pri občutljivih osebah (na zapestjih nekaterih rokavic je naravna guma). V takšnih primerih jih ne uporabljajte. Posvetujte se s svojim zdravnikom. Rokavice niso vodonepropustne, lahko izgubijo izolacijo in zaščito. Pazite, da bodo rokavice vedno cele in nepoškodovane. Po potrebi jih zamenjajte z novimi.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE:
Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži..

NASVET ZA VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE
Teh rokavic ni potrebno vzdrževati.

SV

SKYDDSHANDSKAR
Uppfyller de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG
och de allmänna kraven i normerna EN420:2003, EN388:2003 & EN511

BESKRIVNING *(Per referens):*		**Storleks**
HERCULE	Förstärkt handske i PVC / foder i bomull / akryl / svart	**9 & 10**
APOLLON WINTER	Handske Akryl stickad grå eller gul / Palm & fingrar skum latex / svart	**9 & 10**

ANVÄNDARINSTRUKTION:
Skyddshandskar mot mekanisk och termisk risk (Kontakt i några sekunder med objekt med temperatur ner till -30° C eller vid intensiv aktivitet i rumstemperatur >/= +10°C) för köldskydd både vid beröring och vinddrag samt för allmän hantering i torr miljö ej utsatt för kemisk, elektrisk eller mikroorganisk risk.

EGENSKAPER:
Den bedömning som anges i vidstående tabell avser materialet i innerhanden. Sämsta värde är 0 och bästa värde är 5. 0 anger att handsken har egenskaper som inte är tillräckliga för personlig skyddsutrustning. X :anger att handsken inte provats eller att provning utförts på ett sätt som ger fullgod utvärdering av handsken och dess material.

(A) Slitstyrka (0 - 4): Handskens förmåga att motstå nötning

(B) Skärhållfasthet (0 - 5): Handskens förmåga att motstå skärande påverkan

(C) Rivhållfasthet (0 - 4): Handskens förmåga att motstå rivning*

(D) Skydd mot perforation (0 - 4): Handskens förmåga att motstå perforation

(E) Flexibilitet (0 - 5): Handskens flexibilitet vid arbete

(F) Konvektiv kyla (från 0 till 4) : Handskens förmåga att skydda mot nedkylning i luft (isolationsförmåga).

(G) Konduktiv kyla (från 0 till 4) : Handskens förmåga att skydda mot avkylning vid kontakt med en kall yta (ledningsmotstånd)

(H) Vattentäthet (0 eller 1) : Mätning av handskens motstånd mot vattengenomträngning

Ju bättre bedömning desto bättre prestanda och hållfasthet för angivna risker. Bedömningarna är baserade på laboratorietester som inte nödvändigtvis helt återspeglar verkliga påfrestningar handskarna utsätts för under arbete.

GRÄNSER FÖR ANVÄNDNINGEN:
Använd inte handskarna utanför det användningsområde som ovan beskrivits. Dessa handskar innehåller inga ämnen som är belagt cancerogena eller toxiska. Kontakt med huden kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer, tex från den latex i handsömmen i vissa handskar: I sådana fall skall användning av handsken avbrytas och läkare uppsökas. Handskarna är inte vattentäta och kan förlora sina köldskyddande egenskaper om de utsätts för väta. Kontrollera handskarna före och under användningen. Byt dem mot nya vid behov.

FÖRVARING:
Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL:
Dessa typer av handskar kräver inget särskilt underhåll.

DA

SIKKERHEDSHANDSKER
i overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/CEE
samt de generelle krav i norm EN420:2003, EN388:2003 og EN511

SAMMENSÆTNING *(med reference)* **:**		**Størrelser**
HERCULE	Nitril-understøttet, neddyppet handske / Bomulds/acrylbouclé foer / sort	**9 & 10**
APOLLON WINTER	Akrylstrik handske grå eller gul / håndflade & fingre skum latex / sort	**9 & 10**

BRUGSANVISNINGER:
Beskyttelseshandsker mod mekaniske og termiske (Kontakt i nogle sekunder med genstande med en temperatur på ned til -30° C, eller til en intens aktivitet i en omgivende temperatur >/= +10° C) risici for beskyttelse mod konvektionskulde og kontaktkulde og til generel anvendelse til håndtering i tørt miljø uden kemiske, elektriske eller mikroorganisme risici.

YDELSER:
Se vedlagte skema, niveauerne er opnået i handskernes håndflade. De går fra mindste ydelse (niveau 0) til højeste ydelse (niveau 4 eller 5). 0 angiver, at handsken har et ydelsesniveau, der er mindre end det minimum, der er angivet for hver enkeltt fareklasse. X : Angiver, at handsken ikke er efterprøvet, eller at prøvemetoden ikke synes at passe til handskernes eller materialets design.

(A) Afskrabning (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå slid.

(B) Brud (fra 0 til 5) : Handskens evne til at modstå gennemskæring.

(C) Overrivning (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå iturivning

(D) Perforation (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå perforation.

(E) Håndelag (fra 0 til 5) : Manuel evne til at udføre en opgave (duelighed)

(F) Konvektiv kulde (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå konvektiv kulde

(G) Konvektiv kulde (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå kontaktkulde

(H) Vandtæthed (0 eller 1) : Handskens evne til at modstå vandgennemtrængen

Jo højere modstanden er, desto større er handskens evne til at modstå den tilsvarende risiko. Ydelsesniveauerne er baseret på prøveresultater i laboratorium, hvilke ikke nødvendigvis afspejler de reelle forhold på arbejdsstedet.

ANVENDELSESBEGRÆNSNINGER:
Bør ikke bruges på anden måde end defineret i ovenstående brugsanvisninger. Disse handsker indeholder ikke bestanddele, der er kendt som kræftfremkaldende eller giftige. Kontakt med huden kan bevirke allergiske reaktioner for følsomme personer (naturlig latex i håndledskant på visse handsker). Hvis det sker, stop anvendelsen og søg læge. Disse handsker er ikke vandtætte og kan derfor miste deres isolerende egenskaber. Sørg for, at handskerne er hele før og efter anvendelse, udskift dem om nødvendigt.

OPBEVARINGSANVISNING:
Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage.

RENGØRINGS/VEDLIGEHOLDELSESINSTRUKS:
Der kræves ikke noget særskilt vedligehold for denne type handsker.

FI

SUOJAKÄSINEET
täyttävät direktiivin 89/686/ETY oleelliset ja standardien
EN420:2003, EN388:2003 & EN511 yleiset vaatimukset

MATERIAALIT *(Viitteen mukaan)***:**		**Koot**
HERCULE	Nitril-vahvistettu käsine / vuori bukleepuuvillaa / akryyli /musta	**9 & 10**
APOLLON WINTER	Akryyliä hansikas harmaa tai keltainen / palm ja sormien lateksivaahto / musta	**9 & 10**

KÄYTTÖOHJEET:
Mekaanisilta ja termisiltä (Kosketus muutaman sekunnin ajan esineisiin, joiden lämpötila voi olla jopa-30 °C tai intensiiviseen toimintaan ympäristön lämpötilan ollessa ≥+10 °C) vaaroilta ja kylmyydeltä suojaavat sekä kemiallisia, sähköisiä ja mikro-organismeista aiheutuvia riskejä vailla olevissa kuivissa ympäristöissä yleiseen työkäyttöön tarkoitetut suojakäsineet.

OMINAISUUDET:
Oheisen taulukon tasot on saavutettu hanskan kämmenpuolella. Taso vaihtelee heikoimmasta (taso 0) kestävimpään (taso 4 tai 5). 0 tarkoittaa, että käsineen suojaustaso on minimitasoa alhaisempi kyseisen vaaran kohdalla. X : tarkoittaa, että käsinettä ei ole testattu tai että testausmenetelmä ei sovellu käsineen materiaalille tai suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

(A) Hankauksenkestävyys (0–4): Käsineen kyky kestää hankausta ja kulumista.

(B) Viillonkestävyys (0–5): Käsineen kyky kestää leikkaavaa liikettä.

(C) Repäisykestävyys (0–4): Käsineen kyky kestää repäisyvoimaa.

(D) Pistonkestävyys (0–4): Käsineen kyky kestää läpäisyvoimaa.

(E) Sormituntuma (0–5): Sormien tuntoherkkyys tehtävän suorittamisessa (näppäryys).

(F) Konvektiokylmyys (0 - 4): Käsineen suojauskyky konvektiokylmyyttä vastaan

(G) Kosketuskylmyys (0 - 4): Käsineen suojauskyky kosketuskylmyyttä vastaan

(H) Vedenpitävyys (0 tai 1): Käsineen suojauskyky veden läpäisyä vastaan

Mitä korkeampi numero sitä parempi on käsineen kyky suojata kultakin vaaralta. Suorituskykytasot perustuvat laboratoriokokeisiin, jotka eivät vastaa välttämättä todellisia työolosuhteita.

KÄYTÖN RAJOITUKSET:
Tuotetta ei tule käyttää käyttöohjeessa määritellyn käyttöalueen ulkopuolella. Käsineet eivät sisällä syöpää aiheuttavia tai myrkyllisiä aineita. Kosketus ihoon voi aiheuttaa herkillä ihmisillä allergisen reaktion (luonnonkumi; joustoneule ranteessa joissakin käsineissä). Lopeta siinä tapauksessa tuotteen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin. Nämä käsineet eivät ole vedenpitäviä, ne voivat kastuessaan menettää eristysominaisuutensa. Tarkkaile käsineiden kuntoa ennen käyttöä ja sen jälkeen. Vaihda tarvittaessa.

SÄILYTYSOHJEET:
Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan.

PUHDISTUS- JA HOITO-OHJEET:
Ei erityisiä puhdistus- tai hoito-ohjeita.

ET

KAITSEKINDAD
Toode vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele ning
standardite EN420:2003, EN388:2003 ja EN511 üldnõuetele

SISUKORD *(Tootekoodide järgi)* **:**		**Suurus**
HERCULE	Pinnakatte ja voodriga Nitril-kinnas / Vooder puuvillane frotee/ akrüül / must	**9 & 10**
APOLLON WINTER	Akrüül kududa kinnas hall või kollane / palm ja sõrmed vaht lateks /must	**9 & 10**

KASUTAMINE :
Mehaaniliste, termiliste (Kokkupuude mõne sekundi vältel esemetega temperatuuril kuni -30 °C või intensiivne tegevus keskkonnas temperatuuril >/= +10 °C) vigastuse vastu kaitsevad sõrmikud, mis pakuvad kaitset nii konvektiivse kui kontaktkülma eest, on mõeldud üldiseks kasutamiseks kaupade käitlemisel kuivas keskkonnas, kus ei esine keemilisi ega elektrilisi ohte ning ohtlikke mikroorganisme.

TOIMIVUSED :
Juuresolevasse tabelisse märgitud suurused on mõõdetud sõrmikute pihuosa kohta. Suurused ulatuvad nõrgimast (tase 0) tugevaima (tase 4 või 5) kaitsevõimeni. Tase 0 tähendab, et kinda kaitsevõime jääb allapoole vastava ohu kohta sätestatud miinimumi. Märge X tähendab, et sõrmiku kohta ei ole vastavat katset teostatud või et antud sõrmikutele vastav test nende tegumoe või materjali tõttu ei sobi.

(A) Kulumiskindlus (0 kuni 4) : Sõrmiku vastupidavus kulumisele

(B) Lõikekindlus (0 kuni 5) : Sõrmiku vastupidavus teraga lõikamisele

(C) Rebimiskindlus (0 kuni 4) : Sõrmiku vastupidavus rebimisele

(D) Torkekindlus (0 kuni 4) : Sõrmiku vastupidavus torgetele

(E) Esemete käsitsetavus (0 kuni 5) : Tööde teostamiseks vajalik käte liikuvus (tundlikkus)

(F) Konvektiivkülm (0 kuni 4) : Kinda vastupidavus konvektiivkülmale

(G) Kontaktkülm (0 kuni 4) : Kinda vastupidavus kontaktkülmale

(H) Veekindlus (0 või 1) : Kinda võime vett mitte läbi lasta

Mida kõrgem on toimivus, seda suurem on sõrmiku vastupidavus vastava ohu suhtes. Sooritustasemed põhinevad laboratoorsete testide tulemustel, mis ei vasta tingimata tööpaiga reaalsetele tingimustele.

KASUTUSPIIRANGUD :
Mitte kasutada kaitsekindaid väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi Kinnaste valmistamisel ei ole kasutatud teadaolevalt kantserogeenseid ega toksilisi ühendeid. Tundlikel inimestel võib naha kontakt kinnastega esile kutsuda allergilist reaktsiooni (looduslik lateks teatud kinnaste randmeääristel). Sellisel juhul peatage kinnaste kasutamine ning konsulteerige arstiga. Kuna kindad ei ole veekindlad, siis võivad nad aja jooksul oma isoleerivad omadused kaotada. Kontrollige enne kasutamist ja selle kestel, et kindad oleksid terved, ja asendage need vajadusel.

SÄILITUSJUHEND :
Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas.

PUHASTUS- JA HOOLDUSJUHEND :
Antud kindatüübi puhul ei soovitata kasutada ühtegi puhastusviisi.

RU

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ
соответствуют основным требованиям директивы 89/686/ CEE
и общим требованиям стандартов EN420:2003, EN388:2003 и EN511

СОСТАВ *(по ссылке)***:**		**Размер**
HERCULE	Черный акрил / полиамидные трикотажные перчатки / покрытие из вспененного нитрила на ладонной части, пальцах и половины тыльной	**9 & 10**
APOLLON WINTER	Желтый или серый акрил / полиамидные трикотажные перчатки / латексное покрытие на ладони и на пальцах	**9 & 10**

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:
Защитные перчатки для защиты от механических, термических рисков (контакт в течение нескольких секунд с предметами температурой до -30°C или интенсивного использования при температуре окружающей среды ≥ + 10°C). Для защиты от конвективного холода и контакта с холодными предметами, а также для обычного использования при погрузочно-разгрузочных работах в сухой среде без химической, электрической опасности и без воздействия микроорганизмов.

РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:
См. прилагаемую таблицу, уровни указаны для ладоней перчаток. Уровни идут от меньшей эффективности (уровень 0) к большей эффективности (уровень 4 или 5). 0 указывает, что перчатка имеет уровень эффективности меньше минимального для данной опасности для пользователя. X обозначает, что перчатка не прошла испытаний или, что метод испытаний не полностью удовлетворяет концепции перчаток или материала.

(A) Истирание (от 0 до 4): Способность перчатки противостоять износу

(B) Порезы (от 0 до 5): Способность перчатки противостоять разрезанию

(C) Разрыв (от 0 до 4): Способность перчатки противостоять разрыву

(D) Прокол (от 0 до 4): Способность перчатки противостоять проколам

(E) Ловкость (от 0 до 5): Способность выполнения требуемой задачи (работы) в данных перчатках (ловкость)

(F) Конвективный холод (до 0 до 4): Устойчивость перчатки к конвективному холоду

(G) Контактный холод (от 0 до 4): Устойчивость перчатки к контактному холоду

(H) Влагостойкость (0 или 1): Устойчивость перчатки к пропитыванию водой

Чем выше рабочие характеристики перчатки, тем выше её способности противостоять соответствующей опасности. Уровни рабочих характеристик основаны на результатах испытаний в лабораторных условиях, которые не отражают в достаточной степени реальных рабочих условий.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:
Не используйте перчатки вне их области применения, указанной в прилагаемых инструкциях по применению. Данные перчатки не содержат веществ, известных как канцерогенные, токсичные или способные вызывать аллергические реакции у особо чувствительных людей. Данные перчатки не являются водонепроницаемыми и могут терять свои изолирующие свойства. Перед использованием и во время использования требуется следить за целостностью перчаток. При необходимости их нужно заменить.

ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ:
Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ И УХОДУ:
Для данных типов перчаток не существует особых инструкций по уходу.

SK

OCHRANNÉ RUKAVICE
spĺňajú základné požiadavky smernice 89/686/EHS
a všeobecné požiadavky normy EN420:2003, EN388:2003 a EN511

ZLOŽENIE *(Podľa modelu)***:**		**Veľkosti**
HERCULE	Rukavice napustené a vystužené Nitril/podšívka z bavlneného/akrylového plyšu/čierny	**9 & 10**
APOLLON WINTER	Rukavice Akryl pletené sivá alebo žltá / dlaň a prsty pena latex / čierna	**9 & 10**

NÁVOD NA POUŽITIE:
Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám, tepelným rizikám (Kontakt s predmetmi s teplotou do -30°C po dobu niekoľkých sekúnd alebo pre intenzívnu aktivitu v okolitej teplote >/= +10°C) ako ochrana pred konvečným chladom a chladom pri styku a na všeobecné použitie pri manipulácií v suchom prostredí, kde nehrozí chemické, elektrické ani mikrobiologické riziko.

VÝKONNOSTI:
Pozri priloženú tabuľku, úrovne sa merali na dlani rukavíc. Idú od najmenej účinných (úroveň 0) až po najúčinnejšie (úroveň 4 alebo 5). 0 označuje, že rukavice majú účinnosť nižšiu ako je minimum pre dané individuálne nebezpečenstvo. X: Označuje, že rukavice neboli vystavené skúške alebo že sa zdá, že skúšobná metóda nevyhovela kvôli návrhu rukavíc alebo kvôli materiálu.

(A) Ošúchanie (od 0 do 4): Schopnosť rukavíc odolávať opotrebovaniu.

(B) Porezanie (od 0 do 5): Schopnosť rukavíc odolávať porezaniu rozťatím.

(C) Roztrhnutie (od 0 do 4): Schopnosť rukavíc odolávať roztrhnutiu.

(D) Prepichnutie (od 0 do 4): Schopnosť rukavíc odolávať prepichnutiu.

(E) Zručnosť (od 0 do 5): Manuálna schopnosť pri plnení úlohy (ohybnosť).

(F) Konvekčný chlad (od 0 do 4): Schopnosť rukavíc odolávať konvekčnému chladu

(G) Chlad pri kontakte (od 0 do 4): Schopnosť rukavíc odolávať chladu pri kontakte

(H) Vodotesnosť (0 alebo 1): Schopnosť rukavíc odolávať vode

Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť rukavíc odolávať príslušným rizikám. Výkonnostné úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste.

OBMEDZENIA PRI POUŽÍVANÍ:
Nepoužívať mimo oblasti, ktorá je uvedená nižšie v návode na použitie.Tieto rukavice neobsahujú karcinogénne ani toxické látky. U osôb s citlivou pokožkou môže pri kontakte s pokožkou dôjsť k alergiám (prírodný latex, na pästiach okraj niektorých rukavíc), v takomto prípade ich prestaňte používať a poraďte sa s lekárom. Tieto rukavice nie sú nepriepustné a môžu stratiť svoje izolačné vlastnosti. Pred a počas používania dbajte na to, aby boli rukavice neporušené. V prípade potreby ich vymeňte

SKLADOVACIE POKYNY:
Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale.

POKYNY TÝKAJÚCE SA ČISTENIA A ÚDRŽBY:
Tieto typy rukavíc si nevyžadujú žiadnu špeciálnu údržbu.

LV

AIZSARGCIMDI
atbilst Direktīvas 89/686/EEK pamatprasībām
un EN420:2003, EN388:2003 & EN511 standartu vispārējām prasībām

SASTĀVS *(atsaucoties uz)***:**		**Izmērs**
HERCULE	Ar Nitril piesūcināti un pārklāti cimdi ar kokvilnas / akrila mezglojuma / oderi melns	**9 & 10**
APOLLON WINTER	Akrila adīt cimdu pelēka vai dzeltena / plaukstu un pirkstus putu lateksa / melna	**9 & 10**

LIETOŠANAS PAMĀCĪBAS:
Aizsargcimds pret mehāniska rakstura apdraudējumiem, termiskiem riskiem (Dažu sekunžu ilga saskare ar priekšmetiem, kuru temperatūra ir līdz -30°C, vai intensīvai darbībai, ja apkārtējā temperatūra ir >/= +10°C), aizsardzībai pret konvektīvo aukstumu un kontakta aukstumu un vispārējai lietošanai pārkraušanas darbos sausā vidē bez ķīmiskā, elektriskā vai mikroorganismu riska draudiem.

TEHNISKIE RĀDĪTĀJI:
Pievienotajā tabulā pakāpes ir iegūtas no cimda plaukstas daļas. Tās virzās no visnerezultatīvākās (0. pakāpe) uz rezultatīvāko (4. vai 5. pakāpe). 0 norāda, ka cimda tehnisko rādītāju līmenis ir zemāks kā noteiktā atsevišķā riska minimums. X: norāda, ka cimds nav ticis testēts vai ka testēšanas metode šķiet nepiemērota cimdu vai materiāla koncepcijai.

(A) Abrāzija (no 0. līdz 4.): cimda spēja pretoties nodilumam
(B) Iegriešana (no 0. līdz 5.): cimda spēja pretoties sagriešanai
(C) Plēšana (no 0. līdz 4.): cimda spēja pretoties pārplēšanai
(D) Perforācija (no 0. līdz 4.): cimda spēja pretoties perforācijai
(E) Veiklība (no 0. līdz 5.): roku spēja veikt uzdevumu (veiklība)
(F) Konvektīvais aukstums (no 0. līdz 4.): cimda spēja pretoties konvektīvajam aukstumam
(G) Kontakta aukstums (no 0. līdz 4.): cimda spēja pretoties kontakta aukstumam
(H) Ūdensnecaurlaidība (no 0. līdz 1.) : cimda spēja pretoties ūdens sūcei

Jo augstāki ir tehniskie rādītāji, jo lielāka ir cimda spēja pretoties apvienotajam riskam. Tehnisko rādītāju pakāpes ir balstītas uz testēšanas rezultātiem laboratorijā, kuri ne vienmēr atspoguļo reālos darba vietas apstākļus.

LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI:
Nelietot ārpus noteiktās lietošanas jomas, kas minēta augstāk esošajā lietošanas pamācībā. Šie cimdi nesatur kancerogēnas, toksiskas vielas un vielas, kas jutīgām personām var izraisīt alerģiju. Ja šis cimds nav necaurlaidīgs, tas var zaudēt savas izolējošās īpašības. Pirms šo cimdu lietošanas pārbaudīt to veselumu. Ja nepieciešams, tad tos aizstāt ar citiem.

UZGLABĀŠANAS PAMĀCĪBA:
Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos.

TĪRĪŠANAS UN KOPŠANAS PAMĀCĪBA:
Šiem cimdu veidiem nav nepieciešama nekāda īpaša kopšana.

LT

APSAUGINĖS PIRŠTINĖS,
atitinkančios pagrindinius Direktyvos 89/686/EEB reikalavimus
ir bendrus normų EN420:2003, EN388:2003 ir EN511 reikalavimus

SUDĖTIS *(Pagal numerį)* **:**		**Dydis**
HERCULE	Sudrėkintos pirštinės, padengtos Nitril / Pamušalas, bukliuotas, medvilnė / akrilas / juodas	**9 & 10**
APOLLON WINTER	Akrilas megzti pirštinės pilkos arba geltona / palmių ir pirštai putos latekso / juoda	**9 & 10**

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:
Apsauginės pirštinės nuo mechaninio pavojaus, šiluminio (Kontaktas keletą sekundžių su objektais, kurių temperatūra iki -30°C arba aktyviai veiklai kambario temperatūroje >/= +10°C) pavojaus, nuo konvekcinio šalčio ir kontaktinio šalčio, skirtos bendram prekių paruošimui sausoje vietoje, kurioje nėra cheminio, elektrinio ar mikroorganizmų pavojaus.

KOKYBĖ:
Žiūrėti pridėtą lentelę, kurioje lygiai nurodyti pagal pirštinių delną. Lygiai išdėstyti nuo mažiausiai kokybiško (0 lygis) iki kokybiškiausio (4 ar 5 lygis). 0 reiškia, kad pirštinės kokybės lygis yra žemesnis negu mažiausias, kai yra atitinkamas pavojus. X: nurodo, kad pirštinė nebuvo bandyta ar kad bandymo metodas nėra tinkamas dėl pirštinių sudėties ar medžiagos.

(A) Abrazija (nuo 0 iki 4): Pirštinės atsparumas susidėvėjimui

(B) Įpjovimas (nuo 0 iki 5): Pirštinės atsparumas įpjovimams

(C) Įplėšimas (nuo 0 iki 4): Pirštinės atsparumas įplėšimams

(D) Prakiurimas (nuo 0 iki 4): Pirštinės atsparumas prakiurimams

(E) Rankų miklumas (nuo 0 iki 5): Rankų gebėjimas atlikti užduotį (vikrumas)

(F) Konvekcinis šaltis (nuo 0 iki 4): Pirštinės atsparumas konvekciniam šalčiui

(G) Kontaktinis šaltis (nuo 0 iki 4): Pirštinės atsparumas kontaktiniam šalčiui

(H) Nepralaidumas vandeniui (0 arba 1): Pirštinės nepralaidumas vandeniui

Kuo didesnė kokybė, tuo didesnis pirštinės atsparumas atitinkamai rizikai. Kokybės lygiai pagrįsti bandymų laboratorijoje rezultatais, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietos sąlygas.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI:
Nenaudoti kitaip nei nurodyta anksčiau pateikiamose naudojimo instrukcijose. Šiose pirštinėse nėra nei kancerogeninių, nei toksinių medžiagų, nei tų medžiagų, kurios gali sukelti jautriems asmenims alergiją. Kadangi šios pirštinės nėra neperšlampamos, jos gali prarasti savo izoliacines savybes. Prieš naudojant šias pirštines, reikia patikrinti jų vientisumą. Prireikus jas pakeisti.

LAIKYMO INSTRUKCIJOS:
Laikyti originaliose pakuotėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos.

VALYMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS:
Šiam pirštinių tipui nėra reikalinga jokia konkreti priežiūra.

TR

KORUYUCU ELDİVENLER
89/686/CEE Direktifinin başlıca gereksinimleriyle
ve EN420:2003 ile EN388:2003 standartlarının genel gereksinimleriyle uyumludur

BİLEŞİM *(Referans olarak)***:**		**Bedenler**
HERCULE	**Siyah akrilik / poliamid örme eldiven / siyah köpük nitril avuç, parmaklar ve yarısı geride tasarım**	**9 ve 10**
APOLLON WINTER	**Sarı veya gri akrilik / poliamid örme eldiven / siyah köpük lateks avuç ve parmaklar**	**9 ve 10**

KULLANIM TALİMATLARI:
Mekanik risklere, termal risklere (Maksimum -30°C sıcaklığındaki nesnelere birkaç saniye temas ya da ≥ + 10°C sıcaklığındaki ortamlarda yoğun aktivite) ve kuru bir ortamda kullanıma uygun eldiven. Kimyasal, elektriksel veya mikroorganizmalara yönelik risklere maruz bırakılmamalıdır.

PERFORMANS:
Eldivenin avuç içlerine göre performans seviyeleri için ekteki tabloya bakın. Seviyeler, en düşük performanstan (0) en yüksek performansa göre (4 veya 5) yükselmektedir. 0 seviyesi, eldivenin performansının kişi başına düşen minimum tehlikeden daha düşük olduğunu göstermektedir. X: eldivenin teste tabi tutulmadığını veya test yönteminin eldiven tasarımı veya materyal nedeniyle geçersiz olduğunu göstermektedir.

(A)Aşınma (0'dan 4'e kadar): Eldivenin yıpranmaya karşı dayanıklılık kapasitesi

(B)Kesilme (0'dan 5'e kadar): Eldivenin kesilmeye karşı dayanıklılık kapasitesi

(C)Yırtılma (0'dan 4'e kadar): Eldivenin yırtılmaya karşı dayanıklılık kapasitesi

(D)Delinme (0'dan 4'e kadar): Eldivenin delinmeye karşı dayanıklılık kapasitesi

(E)Ustalık (0'dan 5'e kadar): Eldivenin bir işi yerine getirme kapasitesi

(F) Konvektif Soğuk (0'dan 4'e kadar): Eldivenin konvektif soğuğa karşı dayanıklılık kapasitesi

(G) Temaslı Soğuk (0'dan 4'e kadar): Eldivenin temaslı soğuğa karşı dayanıklılık kapasitesi

(H) Su geçirmezlik (0 veya 1): Eldivenin su nüfuzuna karşı dayanıklılık kapasitesi

Performans artıkça eldivenin dayanıklılık kapasitesi de karşı karşıya kaldığı risk oranında artmaktadır. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler gerçek çalışma ortamı koşullarıyla uyuşmayabilir.

KULLANIM LİMİTLERİ:
Bu eldiveni, yukarıda tanımlanan talimatlar kapsamı dışında kullanmayın. Bu eldivenler, kanserojen olarak bilinen veya zehirli ya da hassas kişilerde alerjiye neden olma ihtimali taşıyan hiçbir madde içermez. Bu eldiven su geçirmez özellikte olmadığından yalıtım özellikleri azalabilir. Kullanımdan önce ve kullanım sırasında eldivenlerin sağlam olduğundan emin olun ve gerekirse değiştirin.

SAKLAMA TALİMATLARI:
Donma tehlikesi ve ışıktan uzak serin ve kuru bir yerde, orijinal ambalajında saklayın.

TEMİZLEME VE BAKIM TALİMATLARI:
Bu tür eldivenler için özel bir bakım önerilmemektedir

İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti.
Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye
Tel : +90 212 503 39 94

UA

023 **ЗАХИСНІ РУКАВИЧКИ**
Відповідають основним вимогам директиви 89/686 / CEE
вимогам стандартів EN420:1994 (ДСТУ EN 420:2001), EN388:1994 (ДСТУ EN 388:2005) & EN511 (ДСТУ EN 511:2005)

СКЛАД: (за посиланням)

		Розмір
HERCULE	Чорний акрил / поліамідні трикотажні рукавички / покриття зі спіненого нітрилу на долонній частині, пальцях і половини тильної частини долоні	**9 і 10**
APOLLON WINTER	Жовтий або сірий акрил / поліамідні трикотажні рукавички / латексне покриття на долоні і на пальцях	**9 і 10**

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ:
Захисні рукавички для захисту від механічних, термічних ризиків (контакт протягом декількох секунд з предметами температурою до -30 ° C або інтенсивне використання при температурі навколишнього середовища ≥ + 10 ° C). Для захисту від конвективного холоду і контакту з холодними предметами, а також для звичайного використання при вантажно-розвантажувальних роботах у сухому середовищі без хімічної, електричної небезпеки і без впливу мікроорганізмів.

РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:
Див. прикладену таблицю, рівні вказані для долонь рукавичок. Рівні йдуть від меншої ефективності (рівень 0) до більшої ефективності (рівень 4 або 5). 0 вказує, що рукавичка має рівень ефективності менше мінімального для даної небезпеки для користувача. X позначає, що рукавичка не проходила випробувань або, що метод випробувань не повністю задовольняє концепції рукавичок або матеріалу.

(A) Стирання (від 0 до 4): Здатність рукавички протистояти зносу
(B) Різання (від 0 до 5): Здатність рукавички протистояти різанню
(C) Розрив (від 0 до 4): Здатність рукавички протистояти розриву
(D) Прокол (від 0 до 4): Здатність рукавички протистояти проколюванню
(E) Спритність (від 0 до 5): Здатність виконання необхідної задачі (роботи) в даних рукавичках (спритність)
(F) Конвективний холод (до 0 до 4): Стійкість рукавички до конвективному холоду
(G) Контактний холод (від 0 до 4): Стійкість рукавички до контактного холоду
(H) Вологостійкість (0 або 1): Стійкість рукавички до приникнення води

Чим вищі робочі характеристики рукавички, тим вища її здатності протистояти відповідній небезпеці. Рівні робочих характеристик грунтуються на результатах випробувань в лабораторних умовах, які не відображають достатньою мірою реальних виробничих умов.

ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ:
Не використовуйте рукавички поза їх областю застосування, зазначеної в прикладених інструкціях по застосуванню. Дані рукавички не містять речовин, відомих як канцерогенні, токсичні або здатні викликати алергічні реакції у особливо чутливих людей. Дані рукавички не є водонепроникними і можуть втрачати свої ізолюючі властивості. Перед використанням і під час використання потрібно стежити за цілісністю рукавичок. При необхідності їх потрібно замінити.

ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ЗБЕРІГАННЯ:
Рукавички необхідно зберігати в їх оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла.

ІНСТРУКЦІЇ ІЗ ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯДУ:
Для даних типів рукавичок не існує особливих інструкцій з догляду.

Signification des pictogrammes / Pictogramm meaning

Voir notice d'information du fabricant / See information supplied by the manufacturer/ Vedere note del fabbricante / Véase información suministrada por el fabricante / Consultar nota informativa do fabricante / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant / Siehe Information des Herstellers / Patrz informacje producenta / Βλέπε πληροφοριακή σημείωση του κατασκευαστή / 参见制造商说明书 / Viz informační leták výrobce / Vezi notiţa de informaţie a constructorului / Lásd a gyártó tájékoztató füzetét / vidi obavijest o informacijama proizvođača / Pozri informačný popis výrobcu / Se tillverkarens upplysningar / Se fabrikantens informationsmeddelelse / Katso valmistajan ohje / Se produsentens informasjons notis / glej obvestilo o informacijah proizvajalca / Lugege tootjapoolset infolehte / См. инструкции производителя

		EN388 :2003 (A) (B) (C) (D)				EN420 :2003
		A	B	C	D	E
Références *Names*	**Taille** *Size*	Abrasion *Abrasion*	Coupure *Cut*	Déchirure *Tear*	Perforation *Perforation*	Dextérité *Dexterity*
HERCULE	**9 & 10**	**3**	**2**	**3**	**1**	**5**
APOLLON WINTER	**9 & 10**	**1**	**2**	**3**	**2**	**5**

		EN511:2006 (F) (G) (H)		
		F	G	H
Références *Names*	**Taille** *Size*	Froid Convectif *Convective cold*	Froid Contact *Contact cold*	Imperméabilité à l'eau *Waterproof*
HERCULE	**10**	**X**	**2**	**X**
APOLLON WINTER	**10**	**0**	**2**	**X**

UPDATE: 10.07.2014